



Provincia  
di Milano



AL.B.UM, AMICI DI RICCARDO PEZZA, CFP BAUER- AGENZIA PER LA FORMAZIONE, L'ORIENTAMENTO E IL LAVORO DELLA PROVINCIA DI MILANO, MUSEO di FOTOGRAFIA CONTEMPORANEA, TRIENNALE di MILANO

realizan la convocatoria del

## PREMIO EUROPEO DE FOTOGRAFÍA RICCARDO PEZZA 2009 XV edición

El Premio se instituyó en 1995 en recuerdo de Riccardo Pezza, joven fotógrafo prematuramente fallecido que cumplió sus estudios en el CFP Bauer de Milán. Creado gracias a la voluntad de los “Amici di Riccardo Pezza”, hasta la VI exposición estuvo dirigido a estudiantes y ex estudiantes de la escuela y fue organizado por el CFP Bauer. Desde el 1999 asumió carácter nacional. Su ampliación a nivel italiano fue posible gracias a la colaboración de AL.B.UM, Asociación Cultural de ex estudiantes de fotografía, docentes y amigos del CFP Bauer y de los cursos profesionales de la Società Umanitaria. Conscientes de la necesidad cada vez más asidua de la integración cultural y de la movilidad de las nuevas generaciones, los organizadores del premio consideraron que era irrenunciable extender los límites al ámbito europeo.

La intención es ampliar cada vez más el panorama de la fotografía contemporánea pues en efecto, el concepto de **lugar**, objeto de muchísimas investigaciones, ha modificado extremadamente sus límites, por lo tanto una mirada europea es seguramente más capaz de comprender la creciente complejidad del tema propuesto en el premio.

Desde el 2003 la Triennale di Milano y desde el 2007 el Museo di Fotografia Contemporanea se afilian como promotores del Premio y hospedan en años alternos la exposición de los finalistas.

La exposición de la XV edición del Premio Pezza se realizará en la Triennale di Milano.

El tema de la investigación, en una ideal continuidad con aquellas realizadas por Riccardo en sus años de formación, es:

### NARRANDO UN LUGAR

Dentro de una reflexión sobre los lugares de la contemporaneidad, la investigación podrá libremente expresar la relación entre realidad y representación.

### CONDICIONES DE PARTICIPACIÓN

El Premio se dirige a los ex estudiantes de cursos post-diploma de Fotografía, es decir aquellos que después del bachillerato siguieron y terminaron cursos largos de fotografía. Se

dirige además a estudiantes y ex estudiantes de las Academias de Bellas Artes, de Facultad de Arquitectura y Diseño industrial, de Institutos universitarios relacionados con Conservación de Bienes Culturales, con Comunicación Visual, con Historia del Arte y con Fotografía de toda Europa, que hicieron exámenes sobre fotografía (Teoría y/o Historia y/o Técnica).

Se admiten quienes hayan conseguido los títulos requeridos no antes de cinco años de la actual edición del premio (es decir, no antes del año 2004).

## PLAZOS Y MODALIDAD

Para poder concursar hay que depositar una cuota de participación de 35€.

### Pago con

boletín postal a nombre de:  
Associazione Culturale AL.B.UM  
c/c n° 53726907

o bien giro bancario

c.c. n° 169231/22

IBAN: IT29V0306909483000016923122

BIC: BCITITMM300

a nombre de AL.B.UM Associazione Culturale presso Banca Intesa BCI  
Ag.15, via Cesare Battisti 11, 20122 Milano.

En todos los casos es necesario indicar la causal: Premio Riccardo Pezza – 2009

Los trabajos deben llegar antes y no después del 13 noviembre 2009 a la siguiente dirección:

CFP Bauer  
PREMIO RICCARDO PEZZA  
via Soderini 24  
20146 Milano – Italia

Los gastos de envío están a cargo de los participantes, incluyendo eventuales impuestos aduaneros. Para los materiales enviados se considerará válida la fecha del sello postal. Se aconseja evitar relizar el envío cerca a la fecha de vencimiento de la convocatoria, dado que eventuales descuidos en la entrega podrían hacer llegar el material mas allá de la fecha acordada para la reunión del jurado.

## CARACTERISTICAS DE LAS OBRAS

Los participantes tendrán que presentar sólo un proyecto fotográfico con imágenes que no superen un tamaño máximo de cm 30 x 40. Los autores seleccionados por el jurado para la exposición después realizarán el trabajo en el tamaño y en la forma definitiva. Los proyectos, ejecutados por un único autor o por un grupo, se pueden desarrollar como una obra concluída en un número libre de imágenes.

En la parte posterior de cada fotografía se pondrán los siguientes datos: nombre y apellido del autor, título del trabajo, fecha, lugar, y eventual numeración de la secuencia.

Los materiales enviados no serán devueltos en ningún caso.

## DOCUMENTACIÓN NECESARIA

- Formulario de participación debidamente llenado y firmado.
- hoja de vida del autor.
- Ficha de presentación del proyecto con indicaciones precisas sobre los tamaños finales del trabajo, en el caso en que sean diferentes de los del material entregado, y sobre los materiales con los cuales se realizará; es mejor adjuntar un esquema visual descriptivo de la instalación.
- Fotocopia del certificado o diploma expedido por el ente promotor del curso de fotografía o por la escuela frecuentada, en el que se describan las características del curso, su duración y el haber obtenido el título de estudio o el haber pasado los exámenes relativos a la materia.
- Versión digital del proyecto: imágenes en formato .jpg, descripción del trabajo en formato texto
- Recibo del pago de la cuota de participación de 35 euros.

También para los giros bancarios hechos por internet y por los sistemas de e-banking es necesario presentar el recibo.

En el caso en que haga falta documentación o si el candidato no resulta idóneo, el proyecto no será tomado en consideración.

Para los trabajos de grupo se necesita la documentación (hoja de vida, documentos escolares...) de cada uno de los componentes del colectivo. Todos los miembros del grupo deben cumplir con las condiciones de participación.

## MODALIDAD Y CRITERIOS DE SELECCIÓN

El jurado compuesto por:

MARA CAMPANA, coordinador de los cursos del CFP Bauer;

FRANCESCO CASETTI, miembro del Comité científico de la Triennale di Milano;

DAVID CHANDLER, director de Photoworks, Brighton;

RAFFAELE VERTALDI, photo editor;

ROBERTA VALTORTA, crítico y historiador de la fotografía, Director científico del Museo di Fotografia Contemporanea;

IVAN TABORRI, fotógrafo, "Amici di Riccardo Pezza";

un representante del Assessorato alla Cultura della Provincia di Milano;

un representante del Assessorato alla Formazione Professionale della Provincia di Milano

se reunirá una primera vez en el CFP Bauer para seleccionar los trabajos que participarán en la exposición que tendrá lugar en Enero del 2010, y una segunda vez cuando la exposición esté montada para decretar los ganadores también en función de sus decisiones expositivas. Los autores seleccionados correrán con los gastos de la realización de las obras en el tamaño y en los materiales escogidos. De igual modo los gastos de envío del trabajo cumplido estarán a cargo del artista seleccionado.

Los candidatos seleccionados además se comprometen a participar en el montaje y desmontaje de la exposición en las fechas que les serán comunicadas. Si los participantes están presentes, la organización no asume ninguna responsabilidad por eventuales daños. Eventuales seguros de las obras están a cargo de los participantes.

El mejor proyecto recibirá un premio de 3500 euro.

Habrà un segundo premio de 1500 euro.

Es posible que se otorgue una Mención de Honor para un tercer proyecto que resulte de particular interés.

Cada una de las obras ganadoras serán adquiridas a título gratuito por el Museo di Fotografia Contemporanea.

Para informaciones:

**Al.b.um Associazione Culturale**

c/o Società Umanitaria

via Daverio 7

20122 Milano – Italia

referente Giulia Soave tel. 333 6776433

[info@sitoalbum.org](mailto:info@sitoalbum.org)

**CFP Bauer**

via Soderini 24

20146 Milano - Italia

referentes Mara Campana tel. 02 77405311 y Andrea Lassa tel. 02 77405316

[m.campana@provincia.milano.it](mailto:m.campana@provincia.milano.it) [a.lassa@provincia.milano.it](mailto:a.lassa@provincia.milano.it)

**Museo di Fotografia Contemporanea**

via Frova 10

20092 Cinisello Balsamo (Milano) - Italia

tel. 02 6605661

[premiopezza@museofotografiacontemporanea.org](mailto:premiopezza@museofotografiacontemporanea.org)

Convocatoria y Formulario de participación se pueden descargar de los sitios:

[www.sitoalbum.org](http://www.sitoalbum.org)

[www.cfpbauer.it](http://www.cfpbauer.it)

[www.museofotografiacontemporanea.org](http://www.museofotografiacontemporanea.org)

[www.triennale.it](http://www.triennale.it)

PREMIO EUROPEO DE FOTOGRAFÍA RICCARDO PEZZA 2009

XV EDICIÓN

“NARRANDO UN LUGAR”

FICHA DE PARTICIPACIÓN

Nombre y Apellido \_\_\_\_\_

Nacionalidad \_\_\_\_\_

Fecha y lugar de nacimiento \_\_\_\_\_

Residencia(calle, numero, c.p., ciudad, País) \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Teléfono \_\_\_\_\_

dirección e-mail \_\_\_\_\_

Estudios en curso \_\_\_\_\_

Título de estudio \_\_\_\_\_

¿Cómo conociste el Premio?

- e-mail
- internet
- escuela/ universidad/ academia
- otro \_\_\_\_\_

Título del Trabajo \_\_\_\_\_

Año de realización del proyecto \_\_\_\_\_

Número de obras presentadas \_\_\_\_\_

tamaño original de las obras \_\_\_\_\_

Fecha \_\_\_\_\_ Firma \_\_\_\_\_